

And he arose and went to his house. Matt. ix. 2.

Mat-ta-pish koo-mit-tam-wus-sis-su—Kaw-ween ke-kah-we-wis-sis-se—Not shalt thou wive,

Kah-mat-ta-pish koo-nau-mo-ni-yeu—Gia-kaw'ke-kah o-kwis-sis-se—and not shalt thou son,

A-suh-koo-taun-i-yeu—Kaw-ke-kah o-dau-nis-sis-se—not shalt thou daughter,

Yeu-ut-a-yeu-on-ga-nit\*—Maun-di-pe nuk-ka-kum-mik—here in the place.

Thou shalt not take thee a wife, neither shalt thou have sons or daughters in this place. Jer. xvi. 2.

\* These two examples will be found, in almost every respect, entirely similar, and they afford striking instances of the tendency of these dialects to crowd together, and to change all words to verbs. *Wun-au-mon*, in Elliot's Bible, means a son.